

SENATE



SÉNAT

CANADA

JOURNALS OF THE SENATE

(Unrevised)

1st Session, 44th Parliament
2 Charles III

N° 154

Tuesday, October 31, 2023

2 p.m.

The Honourable RAYMONDE GAGNÉ, Speaker

JOURNAUX DU SÉNAT

(Non révisé)

1^{re} session, 44^e législature
2 Charles III

Le mardi 31 octobre 2023

14 heures

L'honorable RAYMONDE GAGNÉ, Présidente

The Members convened were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gerba	Massicotte	Quinn
Arnot	Coyle	Gignac	McCallum	Ravalia
Ataullahjan	Dagenais	Gold	McPhedran	Ringuette
Audette	Dalphon	Harder	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Batters	Dasko	Hartling	Moncion	Seidman
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moodie	Simons
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Oh	Smith
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Omidvar	Sorensen
Boisvenu	Dean	Kutcher	Osler	Tannas
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Wallin
Burey	Duncan	Lankin	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	White
Cardozo	Forest	MacAdam	Petten	Yussuff
Carignan	Francis	MacDonald	Plett	
Clement	Gagné	Marshall	Poirier	
Cordy	Galvez	Martin	Prosper	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Anderson	Cormier	Gerba	Massicotte	Quinn
Arnot	Coyle	Gignac	McCallum	Ravalia
Ataullahjan	Dagenais	Gold	McPhedran	Ringuette
Audette	Dalphon	Harder	Miville-Dechêne	Saint-Germain
Batters	Dasko	Hartling	Moncion	Seidman
Bellemare	Deacon (<i>Nova Scotia—</i>	Housakos	Moodie	Simons
Black	<i>Nouvelle-Écosse</i>)	Jaffer	Oh	Smith
Boehm	Deacon (<i>Ontario</i>)	Klyne	Omidvar	Sorensen
Boisvenu	Dean	Kutcher	Osler	Tannas
Boyer	Downe	LaBoucane-Benson	Pate	Wallin
Burey	Duncan	Lankin	Patterson (<i>Nunavut</i>)	Wells
Busson	Dupuis	Loffreda	Patterson (<i>Ontario</i>)	White
Cardozo	Forest	MacAdam	Petten	Yussuff
Carignan	Francis	MacDonald	Plett	
Clement	Gagné	Marshall	Poirier	
Cordy	Galvez	Martin	Prosper	

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

Pursuant to the order adopted December 7, 2021, the Honourable Senator LaBoucane-Benson informed the Senate that Question Period with the Honourable Bill Blair, P.C., M.P., Minister of National Defence, will take place on Wednesday, November 1, 2023, at 2:30 p.m.

GOVERNMENT BUSINESS**Bills – Third Reading**

Third reading of Bill C-42, An Act to amend the Canada Business Corporations Act and to make consequential and related amendments to other Acts.

The Honourable Senator Downe moved, seconded by the Honourable Senator Black, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Third reading of Bill C-48, An Act to amend the Criminal Code (bail reform), as amended.

The Honourable Senator Gold, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill, as amended, be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

Conformément à l'ordre adopté le 7 décembre 2021, l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson avise le Sénat que la période des questions avec l'honorable Bill Blair, c.p., député, ministre de la Défense nationale, aura lieu le mercredi 1^{er} novembre 2023 à 14 h 30.

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT**Projets de loi – Troisième lecture**

Troisième lecture du projet de loi C-42, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions et apportant des modifications corrélatives et connexes à d'autres lois.

L'honorable sénateur Downe propose, appuyé par l'honorable sénateur Black, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Troisième lecture du projet de loi C-48, Loi modifiant le Code criminel (réforme sur la mise en liberté sous caution), tel que modifié.

L'honorable sénateur Gold, c.p., propose, appuyé par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Bills – Reports of Committees

Consideration of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*Bill C-29, An Act to provide for the establishment of a national council for reconciliation, with amendments and observations*), presented in the Senate on October 26, 2023.

The Honourable Senator Francis moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the report be adopted.

After debate,
The question being put on the motion, it was adopted.

The Honourable Senator Audette moved, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson, that the bill, as amended, be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Reports of Committees – Other

Orders No. 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 and 17 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 1, 131 and 132 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 3, 4 and 5 were called and postponed until the next sitting.

OTHER BUSINESS

Senate Public Bills – Reports of Committees

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Reports of Committees

Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry (*Bill C-234, An Act to amend the Greenhouse Gas Pollution Pricing Act, with an amendment and observations*), presented in the Senate on October 26, 2023.

The Honourable Senator Black moved, seconded by the Honourable Senator Osler, that the report be adopted.

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*projet de loi C-29, Loi prévoyant la constitution d'un conseil national de réconciliation, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2023.

L'honorable sénateur Francis propose, appuyé par l'honorable sénateur Harder, c.p., que le rapport soit adopté.

Après débat,
La motion, mise aux voix, est adoptée.

L'honorable sénatrice Audette propose, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, que le projet de loi, tel que modifié, soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 7, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16 et 17 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 1, 131 et 132 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 3, 4 et 5 sont appelés et différés à la prochaine séance.

AUTRES AFFAIRES

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités

Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts (*projet de loi C-234, Loi modifiant la Loi sur la tarification de la pollution causée par les gaz à effet de serre, avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 26 octobre 2023.

L'honorable sénateur Black propose, appuyé par l'honorable sénatrice Osler, que le rapport soit adopté.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Arnot, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Senate Public Bills – Second Reading

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 and 31 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Kutcher, seconded by the Honourable Senator Boehm, for the second reading of Bill S-276, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.

After debate,

Further debate on the motion was adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Plett.

o o o

Orders No. 33, 34 and 35 were called and postponed until the next sitting.

Commons Public Bills – Second Reading

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Galvez, for the second reading of Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada).

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Seidman, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 4, 5, 6, 7, 8, 9 and 10 were called and postponed until the next sitting.

Private Bills – Second Reading

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénateur Arnot, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30 et 31 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Kutcher, appuyée par l'honorable sénateur Boehm, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-276, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.

Après débat,

La suite du débat sur la motion est ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénateur Plett.

o o o

Les articles n^{os} 33, 34 et 35 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Les articles n^{os} 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Galvez, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada).

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 10 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

L'article n^o 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

Reports of Committees – Other

Orders No. 31, 33, 40, 48, 51, 53 and 54 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Orders No. 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30 and 68 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.

Ordered: That further debate on the motion be adjourned until the next sitting, in the name of the Honourable Senator Martin.

○ ○ ○

Orders No. 82, 96, 107, 113, 131 and 147 were called and postponed until the next sitting.

Inquiries

Orders No. 1, 2, 3, 4, 5 and 8 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boniface, calling the attention of the Senate to intimate partner violence, especially in rural areas across Canada, in response to the coroner's inquest conducted in Renfrew County, Ontario.

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 11 and 12 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Rapports de comités – Autres

Les articles n^{os} 31, 33, 40, 48, 51, 53 et 54 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

Les articles n^{os} 3, 4, 5, 6, 7, 11, 12, 19, 30 et 68 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.

Ordonné : Que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance, au nom de l'honorable sénatrice Martin.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 82, 96, 107, 113, 131 et 147 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Interpellations

Les articles n^{os} 1, 2, 3, 4, 5 et 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boniface, attirant l'attention du Sénat sur la violence entre partenaires intimes, en particulier en milieu rural dans tout le Canada, en réponse à l'enquête du coroner menée dans le comté de Renfrew, en Ontario.

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles n^{os} 11 et 12 sont appelés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada's economy.

After debate,

The Honourable Senator Clement moved, seconded by the Honourable Senator Omidvar, that further debate on the inquiry be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 14 and 16 were called and postponed until the next sitting.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator LaBoucane-Benson moved, seconded by the Honourable Senator Audette:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 5:33 p.m., the Senate was continued until tomorrow at 2 p.m.)

DOCUMENTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 14-1(7)

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Director of Public Prosecutions for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2243.

Report on the activities of the Courts Administration Service for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Courts Administration Service Act*, S.C. 2002, c. 8, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-2244.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Courts Administration Service for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2245.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Administrative Tribunals Support Service of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2246.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Justice for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(2).—Sessional Paper No. 1/44-2247.

Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur l'apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l'économie du Canada.

Après débat,

L'honorable sénatrice Clement propose, appuyée par l'honorable sénatrice Omidvar, que la suite du débat sur l'interpellation soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n^{os} 14 et 16 sont appelés et différés à la prochaine séance.

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson propose, appuyée par l'honorable sénatrice Audette,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 17 h 33, le Sénat s'ajourne jusqu'à 14 heures demain.)

DOCUMENTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 14-1(7) DU RÈGLEMENT

Stratégie ministérielle de développement durable du Bureau du directeur des poursuites pénales de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2243.

Rapport sur les activités du Service administratif des tribunaux judiciaires pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur le Service administratif des tribunaux judiciaires*, L.C. 2002, ch. 8, par. 12(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2244.

Stratégie ministérielle de développement durable du Service administratif des tribunaux judiciaires de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2245.

Stratégie ministérielle de développement durable du Service canadien d'appui aux tribunaux administratifs de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2246.

Stratégie ministérielle de développement durable pour le ministère de la Justice de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(2).—Document parlementaire n^o 1/44-2247.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Human Rights Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2248.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Law Commission of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2249.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Office of the Information Commissioner for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2250.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Registrar of the Supreme Court of Canada for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2251.

Departmental Sustainable Development Strategy for the National Farm Products Council for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2252.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Canadian Grain Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2253.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Department of Agriculture and Agri-Food for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 12(1).—Sessional Paper No. 1/44-2254.

Departmental Sustainable Development Strategy for Invest in Canada Hub for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2255.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Public Service Commission for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2256.

Service Fees Report of the Department of Natural Resources for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-2257.

Service Fees Report of the Canada Energy Regulator for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-2258.

Service Fees Report of the Canadian Nuclear Safety Commission for 2022 to 2023, pursuant to the *Service Fees Act*, S.C. 2017, c. 20, s. 20.—Sessional Paper No. 1/44-2259.

Report of the National Advisory Council on Poverty for the fiscal year ended March 31, 2023, pursuant to the *Poverty*

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission canadienne des droits de la personne de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2248.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission du droit du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2249.

Stratégie ministérielle de développement durable du Commissariat à l'information de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2250.

Stratégie ministérielle de développement durable du registraire de la Cour suprême du Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2251.

Stratégie ministérielle de développement durable du Conseil national des produits agricoles de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2252.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission canadienne des grains de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2253.

Stratégie ministérielle de développement durable du ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 12(1).—Document parlementaire n° 1/44-2254.

Stratégie ministérielle de développement durable pour Investir au Canada de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2255.

Stratégie ministérielle de développement durable de la Commission de la fonction publique de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2256.

Rapport relatif aux frais de service du ministère des Ressources naturelles pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-2257.

Rapport relatif aux frais de service de la Régie de l'énergie au Canada pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-2258.

Rapport relatif aux frais de service de la Commission canadienne de sûreté nucléaire pour 2022 à 2023, conformément à la *Loi sur les frais de service*, L.C. 2017, ch. 20, art. 20.—Document parlementaire n° 1/44-2259.

Rapport du Conseil consultatif national sur la pauvreté pour l'exercice terminé le 31 mars 2023, conformément à la *Loi sur la*

Reduction Act, S.C. 2019, c. 29, s. 315 “12”.—Sessional Paper No. 1/44-2260.

Departmental Sustainable Development Strategy for the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario for 2023 to 2027, pursuant to the *Federal Sustainable Development Act*, S.C. 2008, c. 33, sbs. 11(2).—Sessional Paper No. 1/44-2261.

Actuarial Report on the Benefit Plan financed through the Royal Canadian Mounted Police (Dependants) Pension Fund for the period of April 1, 2019, to March 31, 2022, pursuant to the *Royal Canadian Mounted Police Pension Continuation Act*, R.S.C. 1970, c. R-10, sbs. 56(3).—Sessional Paper No. 1/44-2262.

Report on the activities of the National Security and Intelligence Review Agency for the year ended December 31, 2022, pursuant to the *National Security and Intelligence Review Agency Act*, S.C. 2019, c. 13, s.2 “38(2)”.—Sessional Paper No. 1/44-2263.

Summary of the Corporate Plan and Budgets for 2023-24 to 2027-28 of the Canadian Dairy Commission, pursuant to the *Financial Administration Act*, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 125(4).—Sessional Paper No. 1/44-2264.

réduction de la pauvreté, L.C. 2019, ch. 29, art. 315 « 12 ».—Document parlementaire n° 1/44-2260.

Stratégie ministérielle de développement durable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario de 2023 à 2027, conformément à la *Loi fédérale sur le développement durable*, L.C. 2008, ch. 33, par. 11(2).—Document parlementaire n° 1/44-2261.

Rapport actuariel du Régime de prestations financé par la Caisse de pension de la Gendarmerie royale du Canada (personnes à charge) pour la période du 1^{er} avril 2019 au 31 mars 2022, conformément à la *Loi sur la continuation des pensions de la Gendarmerie royale du Canada*, L.R.C. 1970, ch. R-10, par. 56(3).—Document parlementaire n° 1/44-2262.

Rapport sur les activités de l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement pour l'année terminée le 31 décembre 2022, conformément à la *Loi sur l'Office de surveillance des activités en matière de sécurité nationale et de renseignement*, L.C. 2019, ch. 13, art. 2 « 38(2) ».—Document parlementaire n° 1/44-2263.

Sommaire du plan d'entreprise et budgets de 2023-2024 à 2027-2028 de la Commission canadienne du lait, conformément à la *Loi sur la gestion des finances publiques*, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 125(4).—Document parlementaire n° 1/44-2264.

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator Batters replaced the Honourable Senator Carignan, P.C. (*October 30, 2023*).

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Coyle (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator MacAdam replaced the Honourable Senator Woo (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Greene (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator Hartling replaced the Honourable Senator Boniface (*October 27, 2023*).

Standing Senate Committee on Human Rights

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Hartling (*October 30, 2023*).

Standing Senate Committee on Indigenous Peoples

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Greenwood (*October 31, 2023*).

Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs

The Honourable Senator Patterson (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Richards (*October 31, 2023*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice Batters a remplacé l'honorable sénateur Carignan, c.p. (*le 30 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

L'honorable sénatrice Lankin, c.p., a remplacé l'honorable sénatrice Coyle (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice MacAdam a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Greene (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Hartling a remplacé l'honorable sénatrice Boniface (*le 27 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des droits de la personne

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénatrice Hartling (*le 30 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénatrice Greenwood (*le 31 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants

L'honorable sénatrice Patterson (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénateur Richards (*le 31 octobre 2023*).

The Honourable Senator Deacon (*Ontario*) replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*October 30, 2023*).

The Honourable Senator Kutcher replaced the Honourable Senator Pate (*October 30, 2023*).

The Honourable Senator Pate replaced the Honourable Senator Kutcher (*October 30, 2023*).

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*October 30, 2023*).

Standing Senate Committee on Official Languages

The Honourable Senator Mégie replaced the Honourable Senator Miville-Dechêne (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator Miville-Dechêne replaced the Honourable Senator Mégie (*October 30, 2023*).

The Honourable Senator Carignan, P.C., replaced the Honourable Senator Mockler (*October 27, 2023*).

Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament

The Honourable Senator Yussuff replaced the Honourable Senator Woo (*October 30, 2023*).

Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology

The Honourable Senator Cardozo replaced the Honourable Senator Bernard (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator Quinn replaced the Honourable Senator Verner, P.C. (*October 30, 2023*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Richards replaced the Honourable Senator Osler (*October 31, 2023*).

The Honourable Senator Osler replaced the Honourable Senator Richards (*October 30, 2023*).

L'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 30 octobre 2023*).

L'honorable sénateur Kutcher a remplacé l'honorable sénatrice Pate (*le 30 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Pate a remplacé l'honorable sénateur Kutcher (*le 30 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 30 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des langues officielles

L'honorable sénatrice Mégie a remplacé l'honorable sénatrice Miville-Dechêne (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Miville-Dechêne a remplacé l'honorable sénatrice Mégie (*le 30 octobre 2023*).

L'honorable sénateur Carignan, c.p., a remplacé l'honorable sénateur Mockler (*le 27 octobre 2023*).

Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement

L'honorable sénateur Yussuff a remplacé l'honorable sénateur Woo (*le 30 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie

L'honorable sénateur Cardozo a remplacé l'honorable sénatrice Bernard (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénateur Quinn a remplacé l'honorable sénatrice Verner, c.p. (*le 30 octobre 2023*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Richards a remplacé l'honorable sénatrice Osler (*le 31 octobre 2023*).

L'honorable sénatrice Osler a remplacé l'honorable sénateur Richards (*le 30 octobre 2023*).